

PREPARACIÓN DEL BORRADOR DE ACTA FINAL DE LA CONFERENCIA

1. Este borrador de Acta Final ha sido preparada por la Secretaría siguiendo la plantilla utilizada en OMI y otras Organizaciones Internacionales en Conferencias Diplomáticas.

Firma del Acta Final

2. El Acta Final podrá ser firmada por cualquiera o todos los miembros de una delegación gubernamental según considere la propia delegación. No se adquiere ningún compromiso en la firma del Acta Final y, por lo tanto, solo se inscriben las firmas, no se debe agregar ningún otro enunciado o declaración al documento.

3. La firma del Acta Final da fe del trabajo y la estructura de la Conferencia y registra la adopción, por parte de la Conferencia, de un acuerdo sobre la Convención sobre la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima. Sin embargo, el Acta Final no es en sí misma un instrumento del tratado y, por lo tanto, la firma del Acta Final no constituye un compromiso legal por parte del país de las delegaciones firmantes con respecto al instrumento adoptado. Cualquier compromiso de este tipo deberá realizarse de conformidad con las disposiciones del Acuerdo y los principios de la ley de tratados, así como con la práctica y los preparativos legales a seguir por cada Gobierno nacional.

**BORRADOR DE ACTA FINAL DE LA CONFERENCIA DIPLOMÁTICA
SOBRE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE LAS AYUDAS A LA NAVEGACIÓN MARÍTIMA**

1. La Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación Marítima y Autoridades de Faros (IALA), en su resolución de 27 de mayo de 2014 en A Coruña, España, creyendo que el estatus de organización intergubernamental internacional facilitaría mejor los objetivos de IALA en el futuro, determinó que IALA debería esforzarse en alcanzar tal estatus lo antes posible, apoyando el desarrollo de una convención internacional.
2. La República Francesa organizó una Primera Conferencia Preparatoria en París los días 18 y 19 de abril de 2017, en la que comenzó la preparación de un texto consolidado de un borrador de Convención sobre la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima.
3. Se celebró una Segunda Conferencia Preparatoria en Marrakech los días 7 y 8 de febrero de 2018 organizada por el Reino de Marruecos, seguida de una Tercera Conferencia Preparatoria en Estambul los días 12 y 14 de marzo de 2019, organizada por la República de Turquía, donde se continuó la preparación del borrador del texto consolidado de la Convención.
4. La Tercera Conferencia Preparatoria acordó que el texto preparado del borrador de Convención sobre el establecimiento de la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima estaba lo suficientemente avanzado para su consideración en una Conferencia Diplomática.
5. La Conferencia Diplomática sobre la Convención de la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima se reunió en Kuala Lumpur del 25 al 28 de febrero de 2020, tras la amable invitación del Gobierno de Malasia.
6. Los siguientes [82] Estados estuvieron representados en la Conferencia por las siguientes delegaciones:

[ARGELIA	KUWAIT
ANGOLA	LETONIA
ARGENTINA	MADAGASCAR
AUSTRALIA	MALASIA
BÉLGICA	MALTA
BERMUDAS	MÉXICO
BRASIL	MARRUECOS
BULGARIA	MOZAMBIQUE
CAMERÚN	PAÍSES BAJOS

CANADÁ	NUEVA ZELANDA
CHILE	NIGERIA
CHINA	NORUEGA
COLOMBIA	OMÁN
CONGO	PANAMÁ
CROACIA	PAPUA NUEVA GUINEA
CUBA	PERU
DINAMARCA	FILIPINAS
ECUADOR	POLONIA
EGIPTO	PORTUGAL
ESTONIA	QATAR
ISLAS FIJI	RUMANIA
FINLANDIA	RUSIA
FRANCIA	ARABIA SAUDITA
GABON	SENEGAL
GEORGIA	SINGAPUR
ALEMANIA	SUDÁFRICA
GHANA	ESPAÑA
GRECIA	SUDÁN
GUINEA	SURINAME
ISLANDIA	SUECIA
INDIA	TANZANIA
INDONESIA	TAILANDIA
IRÁN	TUNEZ
IRAQ	TURQUÍA
IRLANDA	REINO UNIDO
ITALIA	UCRANIA
COSTA DE MARFIL	EMIRATOS ÁRABES UNIDOS
JAMAICA	ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
JAPÓN	URUGUAY
KENYA	VENEZUELA

7. La siguiente organización intergubernamental envió observadores a la Conferencia:

[ORGANIZACIÓN ...]

8. Las siguientes organizaciones no-gubernamentales enviaron observadores a la Conferencia:

[ORGANIZACIÓN ...]

9. La Conferencia fue inaugurada por el Honorable Loke Siew Fook, Ministro de Transportes de Malasia, que dio la bienvenida a los participantes en nombre del Gobierno de Malasia. El Secretario General de la Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación Marítima y Autoridades de Faros también dio la bienvenida a las delegaciones y agradeció al País anfitrión su el generoso apoyo.

10. La Conferencia eligió [X], como Presidente de la Conferencia.

11. Los Vicepresidentes elegidos por la Conferencia fueron:

[xxx

[yyy]

12. La Secretaría de la Conferencia estaba compuesta por los siguientes oficiales:

Secretario General:

Sr. Francis Zachariae,
Secretario General, IALA

Secretaria Ejecutiva:

Sra. Christina Schneider,
Presidenta del Panel Asesor Legal

Secretarios Ejecutivos Adjuntos:

Sr. Henning Teigene Osnes,
Vicepresidente del Panel Asesor Legal

Sra. Marie-Hélène Grillet,
Secretaría, IALA

13. La Conferencia estableció un Comité Plenario con el mandato de considerar el borrador de Convención sobre la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima y las recomendaciones y resoluciones relacionadas.

14. El Comité de Redacción establecido por la Conferencia estaba compuesto por representantes de los siguientes nueve Estados:

[ESTADO 1

ESTADO 2

ESTADO 3

Hasta, pero no más de

ESTADO 9]

15. Se designó un Comité de Credenciales para examinar las credenciales de los representantes que asistieron a la Conferencia. El Comité estaba compuesto por representantes de los siguientes cinco Estados:

[ESTADO 1
ESTADO 2
ESTADO 3
ESTADO 4
ESTADO 5]

16. Los oficiales elegidos para los Comités fueron los siguientes:

Comité Plenario

Presidente: [X
Primer Vicepresidente: Y
Segundo Vicepresidente: Z]

Comité de Redacción

Presidente: [X
Vicepresidente: [S]

Comité de Credenciales

Presidente: [X]

17. La Conferencia utilizó como base de su trabajo el borrador de Convención sobre la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima de marzo de 2019, elaborado en la Tercera Conferencia Preparatoria celebrada en Estambul los días 12 y 14 de marzo de 2019.

18. Como resultado de sus deliberaciones, recogidas en los informes de los respectivos Comités y en los registros de las decisiones de las sesiones plenarias de la Conferencia y las reuniones del Comité Plenario, la Conferencia adoptó la Convención sobre la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima que constituye el anexo 1 de esta Acta Final.

19. La Conferencia también aprobó la Resolución sobre el idioma de trabajo de la Organización y la Resolución sobre la Preparación de la Convención y la Ceremonia de Firma que figura en el anexo 2 de esta Acta Final.

20. La presente Acta Final se establece en un único texto original en los idiomas [inglés, francés y español] y es depositada, incluidos sus anexos, en la República Francesa.

21. La República Francesa enviará copias certificadas de esta Acta Final y sus anexos, así como copias certificadas del texto auténtico de la Convención sobre la Organización Internacional para las Ayudas a la Navegación Marítima a los gobiernos de los Estados invitados a estar representados en la Conferencia.

EN FE DE LO CUAL, los abajo firmantes han estampado sus firmas en esta Acta Final.

HECHO EN Kuala Lumpur el veintiocho de febrero de dos mil veinte.

País y firma, sin nombre impreso

DRAFT